

## الباب الثاني الأسس النظرية

### أ. الإطار النظري

#### ١. الأخطاء اللغوية

##### أ) تعريف الأخطاء اللغوية

إن مناقشة عن الأخطاء اللغوية ليست بسيطة، فهي تتطلب فهما في معرفة معنى الأخطاء اللغوية نفسها لأن لها معاني مختلفة. يتم تعريف الأخطاء اللغوية على أنها انحرافات عن معايير اللغة الجيدة والصحيحة وفقا للناطقين بها. بالإضافة إلى ذلك، يتم تعريف الأخطاء اللغوية على أنها انحرافات منهجية يقوم بها متعلمو اللغة عند استخدام اللغة. أضاف لينون أيضا أن الأخطاء اللغوية لا يجب تجنبها فحسب، بل هي ظاهرة يمكن للمعلمين تعلمها. من خلال دراسة هذه الأخطاء اللغوية، يمكن للمعلمين بسهولة تقديم الحلول وفقا لأنواع الأخطاء الموجودة<sup>١٢</sup>.

هناك عدة آراء حول الأخطاء اللغوية بحيث يمكن الملاحظة أن الأخطاء تنقسم إلى قسمين الأخطاء في المهارة وأخطاء في اللغويات. تحدث الأخطاء في مجالات المهارة عندما يستمع الطلاب ويتحدثون ويقرأون ويكتبون. بينما تشمل الأخطاء في مجال اللغويات على نظام الصوت وترتيب الكلمات<sup>١٣</sup>. إن علماء اللغة يقسمون

<sup>12</sup> Mantasiah R and Yusri, *analisis kesalahan berbahasa sebuah pendekatan dalam pengajaran bahasa*, (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 2-3

<sup>13</sup> Aliyatul Wahidah, "Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Ujian Nahwu Siswa Kelas VII MBS Ar Fachruddin Yogyakarta Tahun Ajaran 2020/2021", *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4.1 (2021): 60-61.

الأخطاء اللغوية إلى قسمين وهما: الأخطاء التي يسببها عامل التعب وقلة الاهتمام، والأخطاء التي تسببها قلة المعلومات لدى الدارس في القواعد اللغوية وتسمى بالعوامل الكفائية وهي الانحرافات المنظمة التي تسببها معلومات المتعلم التي في طريقها للتطور في اللغة الثانية.<sup>14</sup> إن مصطلح أخطاء اللغة له معاني مختلفة. ومناقشة أخطاء اللغة، يستخدم كوريدير ثلاثة مصطلحات للحد من أخطاء اللغة: lapses و error و mistake . وللمصطلحات الثلاثة مجالات مختلفة في عرض أخطاء اللغة. ويشرح كوريدير (١٩٧٤) :

#### Lapses (١)

Lapses هي أخطاء لغوية ناتجة عن تبديل المتحدثين لطرق التعبير عن شيء ما قبل أن يتم ذكر جميع الكلام بالكامل (الجملة). بالنسبة للغة المنطوقة، يُطلق على هذا النوع من الخطأ اسم "زلة اللسان" بينما يسمى هذا النوع من الأخطاء في اللغة المكتوبة "زلة القلم". يحدث هذا الخطأ بسبب غفلة المتحدثين.

#### Error (٢)

Error هي أخطاء لغوية ناتجة عن انتهاك المتحدثين للقواعد النحوية (خرق الكود). يحدث هذا الخطأ لأن المتحدث لديه بالفعل قواعد مختلفة عن القواعد النحوية الأخرى، بحيث يكون لها تأثير على

١٤ Feri Rusdi. "الوصفية الإضافية التراكمية استخدام في اللغوية الأخطاء تحليل". *ARABIYYA: JURNAL STUDI BAHASA ARAB* 10.02 (2021): 348. الطلبة

عيوب المتحدث أو عدم قدرته. وهذا يتأثر على استخدام اللغة، تحدث أخطاء لغوية بسبب استخدام المتحدثين لقواعد لغة خاطئة.

### Mistake (٣)

هو خطأ لغوي ناتج عن عدم قدرة المتحدث على اختيار الكلمة أو التعبير الصحيح لموقف معين. وبحسب هدى، فإن الأخطاء اللغوية التي يرتكبها الطلاب الذين يكتسبون ويتعلمون لغة ثانية تسمى Error. وتعريف Error وفقا لنيلسون بروك في شافيعي (١٩٨٤)، هي أخطاء يجب تجنبها ويجب أن يكون تأثيرها محدودا، ولكن لا يمكن تجنب وجود أخطاء في تعلم لغة ثانية. أكد دولاي وبيرت وريتشارد (١٩٧٩) أن الأخطاء ستظهر دائما بغض النظر عن كيفية بذل الجهود الوقائية، فلا يمكن لأحد تعلم اللغة دون ارتكاب الأخطاء اللغوية<sup>١٥</sup>.

### (ب) أنواع الأخطاء اللغوية

يمكن أن تحدث أخطاء اللغة في كل مستوى من مستويات اللغة. وهناك أخطاء تحدث على مستوى علوم الأصوات، والنحو، والصرف، والخطاب، والدلالات. يمكن أن تحدث أخطاء اللغة بسبب تدخل (ضغط) من اللغة الأولى (B1) على اللغة الثانية (B2).

<sup>15</sup> Lisa Septia Dewi Br.Ginting, *AKBI (Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia)*, (Bogor: Guepedia, 2020), h. 33

بالإضافة إلى ذلك، تحدث أخطاء بسبب التحويلات أو التدخلات السلبية من B1 إلى B2.

وبعد ذلك ، وفقا لتاريخان، يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية

إلى:

(١) بناء على المستوى اللغوي، يمكن تصنيف الأخطاء

اللغوية إلى: أخطاء لغوية في مجالات علوم الأصوات، والنحو، والصرف، والخطاب، والدلالات

(٢) بناء على الأنشطة اللغوية أو المهارات اللغوية، يمكن

تصنيفها إلى أخطاء لغوية في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

(٣) بناء على وسيلة أو نوع اللغة المستخدمة، يمكن أن

تكون على شكل أخطاء لغوية شفوية وكتابتية.

(٤) بناء على أسباب الأخطاء اللغوية، يمكن تصنيفها إلى

أخطاء لغوية بسبب أخطاء التدريس واللغة بسبب التداخل.

(٥) يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية على أساس تكرار

حدوثها إلى أخطاء لغوية هي الأكثر تكرارا، ومتكررة،

ومتوسطة، وأقل، ونادرا ما تحدث<sup>١٦</sup>.

### (ج) العوامل المسببة لأخطاء اللغة

<sup>16</sup> Wahyu Hanafi Putra, *analisis kesalahan berbahasa arab (teori, metodologi, implementasi)*, (Indramayu: Penerbit Adab, 2022), h. 15-16

إن الأخطاء التي يرتكبها متعلمو اللغة بسبب عدة عوامل. وفقاً لنوريش، تنشأ أخطاء اللغة من عدد الأشياء الخارجية بطبيعتها، مما يعني أن أخطاء اللغة تنشأ من البيئة التي تحدث فيها عملية التدريس والتعليم، بما في ذلك اختيار المواد التعليمية وطرق التعليم. تحدث أخطاء اللغة التي يرتكبها متعلمو اللغة بسبب عدة أشياء، مثل استراتيجيات التعليم، وطرق التعليم، ونظام اللغة الذي يتم تعلمه، وعمر متعلم اللغة، والوضع اللغوي الاجتماعي لمتعلم اللغة. وهناك عامل آخر يحتمل أن يكون مصدراً للأخطاء وهو العوامل الداخلية للمتعلم وتعقيد اللغة التي يتم تعلمها. بالإضافة إلى العوامل المذكورة، هناك العديد من العوامل الأخرى التي تسبب أخطاء لغوية كما ذكرها باتيدا، بما في ذلك عوامل لغة الأم لدى المتعلم، والبيئة، وتبادل اللغوي وتداخلها<sup>17</sup>.

عند ستياواتي (٢٠١٠)، هناك ثلاثة عوامل تجعل المتعلم يرتكب الأخطاء في اللغة، وهي:

(١) تأثير باللغة التي أتقنها من قبل.

يعني هذا النوع من الأخطاء أن الأخطاء اللغوية ناتجة عن تداخل لغة الأم أو اللغة الأولى (B1) على اللغة الثانية (B2) التي يتعلمها الطلاب. بمعنى آخر، يكمن مصدر الأخطاء في الاختلاف بين النظام اللغوي B1 والنظام اللغوي B2.

(٢) عدم فهم مستخدمي اللغة للغة التي يستخدمونها.

<sup>17</sup> Mantasiah R and Yusri, *analisis kesalahan berbahasa sebuah pendekatan dalam pengajaran bahasa*, (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 4-5

إن الأخطاء التي تعكس الخصائص العامة لقواعد اللغة المكتسبة. على سبيل المثال: أخطاء التعميم، والتطبيق الناقص لقواعد اللغة، والفشل في معرفة شروط تطبيق قواعد اللغة. غالباً ما يشار إلى مثل هذه الأخطاء على أنها أخطاء داخل اللغة.

(٣) تعليم لغة غير لائق أو ناقص.

هذا يتعلق بالمواد التي يتم تعليمها والطريقة التي يتم بها التعليم. تتضمن المواد التعليمية قضايا المصادر والاختيار والترتيب والتسلسل والتركيز. تتعلق طريقة التعليم باختيار تقنيات العرض، وخطوات العرض وتسلسله، وكثافة واستمرارية التعليم، والوسائل التعليمية<sup>١٨</sup>.

## ٢. تحليل الأخطاء اللغوية

### (أ) تعريف تحليل الأخطاء اللغوية

إن تحليل الأخطاء اللغوية هو إجراء عمل شائع الاستخدام من قبل الباحثين أو معلمي اللغة، والذي يتضمن: عملية جمع عينة من الأخطاء، وتحديد الأخطاء في العينة، وشرح هذه الأخطاء، وتصنيف هذه الأخطاء، وتقييم مدى خطورة هذه الأخطاء<sup>١٩</sup>.

<sup>18</sup> Pramudita Septiani, Sarwiji Suwandi, Budhi Setiawan, "Faktor Penyebab dan Solusi Kesalahan Berbahasa Pada Makalah Mahasiswa di Universitas PGRI Madiun (Sintaksis Analisis), *Prosiding Seminar Nasional Pendidikan dan Pembelajaran* (2019): 191-193.

<sup>19</sup> Lisa Septia Dewi Br.Ginting, *AKBI (Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia)*, (Bogor: Guepedia, 2020), h. 1

يهدف تحليل الأخطاء اللغوية هذا إلى تحديد المجالات التي تنحرف فيها استجابات الطلاب عن المقياس الصحيح للاستخدام اللغوي<sup>٢٠</sup>. إن تحليل الأخطاء هو طريقة منهجية لتحديد وتصنيف وتفسير الأخطاء التي يرتكبها المتعلمون الذين يتعلمون لغة أجنبية أو لغة ثانية باستخدام النظريات اللغوية. وفقا لتاريخنا، عند الحديث عن تحليل أخطاء اللغة، هناك مصطلحان مترابطان وعادة ما يصعب التمييز بينهما. وهما *error* و *mistake*. *error* هو استخدام اللغة التي تخرج عن قواعد اللغة التي تنطبق على تلك اللغة. بينما *mistake* هو استخدام لغة تخرج عن قواعد اللغة التي تنطبق في تلك اللغة ولكن لا يعد انتهاك للغة. تميل الأخطاء اللغوية إلى تجاهلها في تحليل الأخطاء اللغوية لأنها مؤقتة وفردية وليست منهجية ودائمة<sup>٢١</sup>. من الرأي أعلاه، يمكن القول أن تحليل أخطاء اللغة مهم جدا لأنه من خلال تحليل أخطاء اللغة، يمكن استخدامه لتحسين عملية تعلم اللغة ومساعدتها. وأما الأهداف من تحليل الأخطاء اللغوية هو مساعدة المعلمين على تحديد الأخطاء التي يرتكبها الطلاب الذين يتعلمون اللغة بشكل منهجي<sup>٢٢</sup>.

## (ب) أهداف تحليل الأخطاء اللغوية

<sup>٢٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، ومحمود كامل الناقه، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والإستراتيجيات،

(طرابالس: إيسيسكو، ٢٠٠٦)، ص. ٢٧٥

<sup>٢١</sup> Mantasiah R and Yusri, *analisis kesalahan berbahasa sebuah pendekatan dalam pengajaran bahasa*, (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 2-3

<sup>٢٢</sup> Nur Endah Permatasari, Ika Maiatun Khasanah, Nur Alifiah Martia Putri, "Kesalahan Berbahasa Dalam Majalah Pandawa IAIN Surakarta Edisi 2018 Pada Tataran Ejaan dan Sintaksis", *DIGLOSIA* 2.2 (2019): 106.



من الواضح أن تحليل الأخطاء التي يرتكبها الطلاب يوفر فوائد معينة، لأن فهم الأخطاء يعد تغذية راجعة لا تقدر بثمن لتقييم وتخطيط إعداد المواد واستراتيجيات التعليم في الفصل الدراسي. من بين أهداف تحليل الأخطاء اللغوية هي:

(١) تحديد ترتيب عرض العناصر التي يتم تعليمها في الفصل والكتب المدرسية، على سبيل المثال منها هو الترتيب من سهل إلى صعب.

(٢) تحديد ترتيب المستويات النسبية للتأكيد والشرح والممارسة لمختلف المواد التي يتم تدريسها.

(٣) تخطيط التدريب والتدريس العلاجي.

(٤) تحديد عناصر لاختبار كفاءة الطلاب. ( تاريجان

١٩٩٠) ٢٣.

كما ذكره هندريكسون وريتشارد وكوردر، كما نقل عن ديان إنديهادي، فإن الأخطاء اللغوية لا يجب تجنبها فحسب، بل هي ظواهر يمكن تعلمها. لذلك فإن تحليل الأخطاء اللغوية له أهداف نبيلة منها:

(١) كتغذية راجعة للمعلمين في تحديد الأهداف والمواد

التعليمية وإجراءات التعليم والتقييمات التي تم إجراؤها.

(٢) كدليل على البحث في معرفة اكتساب الطلاب للغة

وتعلمها.

<sup>23</sup> Jauharoti Alfin, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*, (Yogyakarta: LKiS, 2018), h. 32-33



(٣) كمدخل لتحديد مصدر أو مستوى عناصر الأخطاء اللغوية لدى الطلاب في عملية اكتساب وتعلم لغة ثانية.

وبالتالي، يجب على معلمي اللغة إجراء تحليل الأخطاء اللغوية. من خلال هذا، يمكن تحقيق أهداف تحليل الأخطاء اللغوية على النحو الأمثل ويمكن لتعليم اللغة أن يتنبأ بصعوبات الطلاب وأخطاءهم في اللغة<sup>٢٤</sup>.

### ج) مراحل تحليل الأخطاء اللغوية

لتحليل الأخطاء اللغوية التي يرتكبها متعلمو اللغة، فبالطبع يجب أن يمر بعدة مراحل. قدم تاريجان (١٩٩٧) شرحاً لمراحل تحليل الأخطاء اللغوية على النحو التالي:

#### (١) جمع البيانات

تتمثل الخطوة الأولى في تحليل الأخطاء اللغوية في جمع البيانات، وهي في هذه الحالة أخطاء يرتكبها متعلمو اللغة. ويمكن الحصول على البيانات من خلال نتائج الاختبارات والكتابة، والقراءة، والكلام، والاستماع.

#### (٢) تحديد الأخطاء

<sup>24</sup> Wahyu Hanafi Putra, *Analisis kesalahan berbahasa arab (teori, metodologi, implementasi)*, (Indramayu: Penerbit Adab, 2022), h. 23-24

بعد جمع البيانات، تم تحديد هذه الأخطاء بناء على مستوى اللغة، مثل الأخطاء في علم الأصوات، والصرف، والنحو، والخطاب، والدلالات.

(٣) وصف الأخطاء

في هذه المرحلة يجب على الباحث أن يشرح الأخطاء التي حدثت وأسبابها وكيفية إصلاحها.

(٤) تصنيف وترتيب الأخطاء.

التصنيف في هذه الحالة هو جميع بيانات الأخطاء التي تم تحديدها ثم تصنيفها حسب نوع الأخطاء. ترتيب الأخطاء في هذه الحالة هو فرز أنواع الأخطاء بناء على تكرار حدوث الأخطاء. من خلال هذه المرحلة يمكن ملاحظة ميل الأخطاء التي يرتكبها غالبا متعلمو اللغة.

(٥) إصلاح الأخطاء

هذه هي المرحلة التي تركز على إيجاد أسباب الأخطاء واستكشاف الطرق المناسبة لأن لا تقرر الأخطاء مثل إتقان عناصر عملية التعليم وأهدافها أو المواد أو طرق التعليم أو الوسائل التعليمية أو الجوانب الأخرى فيها<sup>٢٥</sup>.

<sup>25</sup> Mantasiah R and Yusri, *analisis kesalahan berbahasa sebuah pendekatan dalam pengajaran bahasa*, (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 8-9

## ٣. النحو

## أ) تعريف النحو

تتكون القواعد النحوية اللغوية من علم النحو والصرف، حيث يعني علم النحو بضبط أواخر الكلمات ودراسته العلاقة بينها داخل الجمل، أي تحديد موقعتها وصلتها بعضها البعض في حين يتهم علم الصرف بدراسة التغيرات التي تطرأ على بنية الكلمة.<sup>٢٦</sup> أما النحو في اصطلاح النحاة فهو العلم الذي تعرف به الضوابط التي تحكم التراكيب اللغوية، ويترتب عليها صحة الكلام وسلامة الإعراب.<sup>٢٧</sup>

النحو هو العلم الذي يدرس عن مواضع الكلمات في الجملة وتشكيلها في أواخر الكلمات، سواء تغير أو بقي. حيث يمكن معرفة تسكيل أواخر الكلمات الغربية مرتبة بطريقة منظمة. وكان النحو هو العلم الذي يوضح كيفية الجمع بين الأسماء والأفعال والحرف لتكوين الجملة ولمعرفة الإعراب في أواخر الكلمات أيضا.<sup>٢٨</sup> في اللغة العربية، يعتبر الترتيب بين الكلمات في الجمل وبين الجمل في الجمل وحتى الخطاب هو دراسة في علم النحو لا تؤدي هذه العلاقات إلى نشوء معاني نحوية فحسب، بل إنها تؤثر أيضا على حروف العلة الأخيرة في

جفرياد جفرياد. "تحليل الأخطاء النحوية لدي الطلبة في قراءة نصوص القراءة الرشيدة بالمدسة<sup>26</sup> Ulee Kareng." *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab* (2018): 832.

<sup>٢٧</sup> محمد محمود عبد القادر علي. "تعليم النحو واللغة للناطقين بغير العربية: رؤية تحليلية." مجلة البحث

العلمي والأدب (اللغات وأدبها) ٥.٢٣ (٢٠٢٢): ١٠٢.

<sup>28</sup> Moh Ulum, and Khalishatun Nuriyah. "Implementasi Kitab Nubdzatul Bayan Dalam Pembelajaran Nahwu dan Shorrof Bagi Pemula." *Jurnal Education FKIP UNMA* 9.2 (2023): 1128.

سطور كل كلمة، والتي يطلق عليها فيما بعد إعراب. والإعراب هو السمة المميزة للغة العربية، ولا توجد في أي لغة أخرى.<sup>29</sup>

يحتوي النحو على أدوات تنظم عناصر اللغة بحيث وتتكون وحدة لغوية تسمى الجملة. وهي الترتيب، وشكل الكلمة، والتجويد، والجزئيات أو الكلمات المهمة. النحو هو فرع من قواعد اللغة فحص تعقيدات الجملة. الأخطاء النحوية تتعلق بالجملة. كل هذه الأخطاء النحوية يمكن أن تؤدي إلى عدم الفعالية الجمل، مثل الجمل الغامضة، والجمل التي لا تكون مناسبة في اختيار الكلمات مما يؤدي إلى التناقضات والغموض والتفسيرات الخاطئة.<sup>30</sup>

### ب) أهداف النحو

والأهداف من من تعلم القواعد العربية أي النحو هي لا يقتصر على فهم بناء الجملة الذي تتم دراسته فقط ولكن أيضا بأن الاطلاع قادر على استخدام هذا الفهم لبناء الجملة لفهم الكلام والنص العربي أو التعبير عن النوايا باللغة العربية بشكل صحيح وفصيح.<sup>31</sup>

أما الأهداف التعليمية في تعلم علم النحو هي الأولى تتركز إلى تنمية أساسيات اللغة لدى الطلاب، لأن القواعد تدور على

<sup>29</sup> Siti Nurhasanah, and R. Taufiqurrochman. "تحليل الأخطاء مهارة للقراءة لتعليم اللغة." *Jurnal Shaut Al-Arabiyyah* 10.2 (2022): 321.

<sup>30</sup> Yudhistira N. Nyaran, et al. "Analisis Kesalahan Fonologi dan Sintaksis dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Kota Manado." *Al-Mashadir* 2.02 (2022):102.

<sup>31</sup> Ahmad Bashori, and Mahfud Saiful Ansori. "Pembelajaran Sintaksis Arab dengan Menggunakan Media Google Meet pada Masa Pandemi Covid-19." *Aphorisme: Journal of Arabic Language, Literature, and Education* 2.2 (2021): 69.

تكوين النمو الفكري أو العقلي من خلال التدريب على التفكير الاستقرائي حتى ينتج النحو طلابا قادرين على التحكم في الكلام واكتشاف الأخطاء اللغوية. وكلاهما مهم في تعلم النحو.

وأما الجهة الثانية تم شرح الأهداف في الغالب وإظهار دور المهارات اللغوية. كعبارة عن تنمية مهارات القراءة مثلا مرتبطة بمهارة القراءة فقط، فما هي القواعد؟. هذه القواعد تأتي للتنفيذ دون ربطها بمهارات أخرى. القواعد هنا تنمي تنمية قدرات الطلاب في مجال القراءة لأنهم يشكلون الكلمات بالحركة ويفهمون معنى محتوى النص وكذلك مهارات القواعد على المسار المحدد.<sup>32</sup>

- وأما الأهداف العامة من تعلم النحو هي كما يلي:
- (١) إدراك أهمية النحو في عصمة اللسان العربي من اللحن، حرصا على سلامة اللغة العربية وصونها من عبث.
  - (٢) إدراك موقع النحو من النظام اللغوي العام الذي بدوره يمثل الكيان الإنساني بأوجهه المختلفة.
  - (٣) إدراك الصلة العضوية بين النحو الوظيفي وفروع اللغة الأخرى لتحقيق التكامل اللغوي.
  - (٤) فهم الدلالات اللغوية أحيانا واستيعاب مضامينها الفكرية، مع ما يتبع ذلك من ارتياح لدى القارئ لدوره الاستدلالي في المعاني المتكافئة.

جفرياد جفرياد. "تحليل الأخطاء النحوية لدي الطلبة في قراءة نصوص القراءة الرشيدة بالمرسة 32 Ulee Kareng." *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab* (2018): 833.

٥) تدريب الطلاب على ضبط لغتهم حديثا وقراءة وكتابة بشكل يتلاءم مع تدرج مستواهم العقلي واللغوي في سلم التعلم التصاعدي.

٦) القدرة على اكتشاف الأخطاء اللغوية عند مشاهدتها مكتوبا نظرا، أو سماعها أذنا، أو عند الوقوع فيها عن غير قصد منها، ثم المبادرة إلى تصحيحها، إذا كان الموقف يستدعي ذلك.

٧) إثراء ثروة الطلاب اللغوية بما يكتسبوه من مفردات وتراكيب وأنماط، من خلال النصوص التي تستخدم في التعلم والتطبيقات والتمارين.

٨) تنمية القدرة على التفكير السليم، بما يحققه لداسه من التحليل والتراكيب، والاستقراء والقياس.<sup>٣٣</sup>

### ج) الصعوبات في تعليم النحو

إن القواعد النحوية تعد من أكثر المجالات غموضا وصعوبة في منهج تعليم اللغة بشكل عام، وهذه الصعوبة لا تقتصر على متعلميها من غير الناطقين بها فقط، بل في الواقع تثبت صعوبتها على العربي وأبنائهم الناطقين بها أيضا، ويقدر كثير من المتخصصين في تعلم اللغة العربية بهذه الصعوبة ويقدرونها.<sup>٣٤</sup>

<sup>٣٣</sup> نايف معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (لبنان: دار النفائس، ١٩٨٥)، ص. ٤٦.

<sup>٣٤</sup> محمد محمود عبد القادر علي. "تعليم النحو واللغة للناطقين بغير العربية: رؤية تحليلية." مجلة البحث العلمي والأدب (اللغات وأدائها) ٥.٢٣ (٢٠٢٢): ١٠٧.

وأما الصعوبة التي وجدها متعلمي اللغة من غير الناطقين بها عادة، هي كما يلي:

(١) الصعوبة على التمييز بين المصطلحات التي كانت في القواعد النحوية.

(٢) الصعوبة على تمييز القواعد النحوية في تعليم اللغة العربية.

(٣) الصعوبة على ربط الكلمات إلى الجمل الصحيحة أو المسند.

(٤) الصعوبة على مطابقة الكلمات لتكوين الجمل المناسبة.

(٥) الصعوبة على تمييز موضع الكلمات التي كانت في الجمل.

(٦) الصعوبة على تحديد التشكيل في آخر الجمل.

(٧) الصعوبة في فهم معنى الكلمة التي أصبحت الجملة.

(٨) الأمثلة التي تستخدم دائما نفس الشيء.

(٩) من الصعب العثور على أمثلة بخلاف ما تم شرحه.

(١٠) الصعوبة على ترجم إلى الإندونيسية.<sup>٣٥</sup>

#### (د) طرق تعليم النحو

إلى جانب التطورات التي تشملها، يعتبر تعلم النحو ناجحا

جدا ومستمرًا، لأن الطرق المستخدمة حتى الآن وهي الطريقة القياسية

<sup>35</sup> Siti Sulaikho, and Lailatul Mathoriyah. "Analisis Permasalahan Mahasiswa dalam Mempelajari Sintaksis Bahasa Arab." *Jurnal Education and Development* 8.3 (2020): 297.



والطريقة الاستقرائية كواحدة صيغة في محاولة لجعل التعلم أسهل ويشتهه بشدة في أنها كانت رائدة ولادة مواد تعليمية النحو الآخر.<sup>36</sup> أما الطريقة القياسية تقوم على الانطلاق من القاعدة النحوية، وتقديمها في البداية، ثم شرحها، وتقديم أمثلة وشواهد عليها.<sup>37</sup> والاستراتيجية التي تعتبر مناسبة لتطبيق هذه الطريقة هي ذات قواعد موجزة وسهلة لحفظها، وتقوية القواعد من خلال الحفظ بالشعر أو الناظم مثل أبيات ألفية ابن مالك، وكذلك القواعد التي تتكرر غالباً ثم يتم تأكيدها باستخدام أمثلة الكلمات. الابتكار المحتمل ويتم هذه الطريقة باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي، مما يعزز حفظ القواعد من خلال ترديد آيات القواعد النحوية. ضمناً، تعتبر هذه الطريقة صحيحة في الهدف إذا تم استخدامها من قبل الطلاب البالغين أو أولئك الذين يجيدون القراءة والتحدث باللغة العربية كتعزيز للنظرية.<sup>38</sup>

وتتبع هذه الطريقة مجموعة من الإجراءات هي:

(١) عرض العبارة أو العبارات التي تنص على القاعدة أي صياغة القاعدة.

(٢) يقوم الطلاب بتريد عينه من الأمثلة الدالة على القاعدة.

<sup>36</sup> Adi Supardi, Agung Gumilar, and Rizki Abdurohman. "Pembelajaran Nahwu dengan Metode Deduktif dan Induktif." *al-Urwatul Wutsqo: Jurnal Ilmu Keislaman dan Pendidikan* 3.1 (2022): 25.

<sup>37</sup> خالد حسين أبو عمشة، وغيره، الدليل التدريبي في تدريس مهارات اللغة العربية وعناصرها للناطقين

بغيرها، (الرياض: دار وجوع للنشر والتوزيع، ٢٠١٧)، ص. ١٥١

<sup>38</sup> Adi Supardi, Agung Gumilar, and Rizki Abdurohman. "Pembelajaran Nahwu dengan Metode Deduktif dan Induktif." *al-Urwatul Wutsqo: Jurnal Ilmu Keislaman dan Pendidikan* 3.1 (2022): 25-26.

٣) يترك المعلم فرصة كافية لكي ينظر الطلاب في الأمثلة المقدمة ويمارسها حتى يتمكن من صياغة أمثلة جديدة على منوالها.<sup>٣٩</sup>

وأما الطريقة الاستقرائية تقوم على استعراض مجموعة من الأمثلة اللغوية، أو النصوص وفحصها وملاحظتها، ثم الخروج باستنتاجات تتضمن على القاعدة النحوية.<sup>٤٠</sup> وتطبيق الطريقة الاستقرائية في تعلم النحو العربي أي من خلال تقديم الأمثلة أولاً. بعد دراسة الأمثلة المقدمة يقوم الطلاب بتوجيه من المعلم برسم نماذجهم الخاصة استنتاج قواعد اللغة بناء على هذه الأمثلة. بعد ذلك طلب الطلاب بتقديم الأمثلة الخاصة بك. وبهذه الطريقة نشط الطلاب في التعلم وقادرون على تطبيق المادة التي تمت دراستها بشكل مباشر.<sup>٤١</sup>

وتتمثل إجراءات هذه الطريقة في الخطوات التالية:

- ١) عرض مجموعة من الأمثلة المحكمة الصياغة أو الاختيار بحيث تبرز التركيب الجديد بشكل يمكن ملاحظته.
- ٢) إجراء ممارسة شفوية لهذه الأمثلة كأن يقرأها الطلاب ويناقشهم المعلم في معانيها وتراكيبها.
- ٣) استخراج التعميم الذي يبرز من خلال النشاط السابق.

<sup>٣٩</sup> محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-طرق تدريسه، (مكة

المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، ١٩٨٥)، ص. ٣٣٢

<sup>٤٠</sup> خالد حسين أبو عمشة، وغيره، الدليل التدريبي في تدريس مهارات اللغة العربية وعناصرها للناطقين

بغيرها، (الرياض: دار وجوع للنشر والتوزيع، ٢٠١٧)، ص. ١٥٢

<sup>41</sup> Moh. Fauzan. "Teori dan Penerapan Pengembangan Bahan Ajar Sintaksis Bahasa Arab Berdasarkan Metode Induktif." *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab 5.5* (2019): 133.

#### ٤) صياغة المعلم للقاعدة.

ومن ضوابط هذه الطريقة حسن اختيار الأمثلة النموجية والانتقال من المعلوم إلى المجهول، ووضع هذه الأمثلة في سياق له دلالة، وحسن وضع الأسئلة وصياغتها بشكل يساعد الطلاب ويقودهم إلى استخراج التعميم ثم القاعدة.<sup>٤٢</sup>

#### هـ) التقويم في تعليم النحو

وفي تقويم اللغة هناك أنواع عديدة من الاختبارات. حسب استخدام نوع الاختبار تتكون من الاختبارات التكوينية والاختبارات الختامية، والاختبارات التشخيصية، واختبارات الكفاءة، واختبارات تحديد المستوى. وبناء على تطبيقه، فهو يتكون من اختبار شفهي، واختبار كتابي، واختبار أداء، وما إلى ذلك اختبار الإنشاء. انطلاقاً من التكوين، هناك اختبارات موضوعية واختبارات ذاتية. ويتكون الاختبار في جوانبه من اختبار عناصر اللغة واختبار المهارات اللغوية. وبعد ذلك، هناك عدة أشكال محتملة من الأسئلة تستخدم في تعليم النحو وهي الاختيار من متعدد، صح وخطأ، ترجمة، تحويل، دمج، مطابقة، شطب الإجابات الخاطئة.<sup>٤٣</sup> أما بالنسبة للأمثلة على الأسئلة لكل شكل من أشكال الأسئلة هي كما يلي:

<sup>٤٢</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-طرق تدريسه، (مكة

المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، (١٩٨٥)، ص. ٣٣٣-٣٣٤

<sup>٤٣</sup> Moh. Fauzan. "Teori dan Penerapan Pengembangan Bahan Ajar Sintaksis Bahasa Arab Berdasarkan Metode Induktif." *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab 5.5* (2019): 134.

(١) متعدد الاختيارات

اختر الإجابة الصحيحة

حسن يصلي في .... (أ)المستشفى (ب)المكتبة

(ج)المسجد (د)الفصل

(٢) صح وخطأ

ضع علامة الصحيح (ص) أو الخطأ (خ) ثم صحح

الخطأ

(...) أذهب إلى الجامعة صباحا

(...) آكل في المكتبة

(٣) ترجمة

عين الجملة الصحيحة

“Saya akan menulis surat besok “

(أ) كتبت الرسالة غدا

(ب) سأكتب الرسالة غدا

(ج) اكتب الرسالة غدا

(٤) تحويل

هو يشرب الماء كل الصباح

بدل الكلمة (هو) بما يأتي.

هي:....

أنت:....

(٥) دمج

## حول كما في المثال

أذهب إلى جاكرتا. أريد ذلك -- أريد أن أذهب إلى

جاكرتا

أرسم الجبل. أحب ذلك -- ...

(٦) مطابقة

أنا. .تكتب

انت. .يكتب

هو. .أكتب

(٧) سطب الإجابات الخاطئة

يدرس الطالب (الدرسُ/الدرسَ/الدرسِ)

يأكل عمر (اللحمِ/اللحمُ/اللحم)

## ب. الدراسات السابقة

حصل الباحث على عدة دراسات سابقة في تحليل الأخطاء اللغوية في قراءة النص العربي ذات الصلة بالبحث الذي سيجري الباحث إجراؤه ، وهي:

١. البحث لمحمد عفيف أمر الله وحلية الحسنه عام ٢٠١٩ بعنوان تحليل الأخطاء في علم الأصوات لقراءة النصوص العربية لطلاب المدرسة المتوسطة في لامبونج الجنوبية<sup>٤٤</sup>. يهدف هذه البحث إلى إيجاد موقع

<sup>44</sup> Muhammad Afif Amrullah and Haliyatul Hasanah, "Analisis Kesalahan Fonologis Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah Lampung Selatan." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 3.2 (2019): 209-228.

الأخطاء وتقليله في تعلم اللغة العربية من ناحية نطق الحروف العربية (مخارج الحروف) باستخدام طريقة تحليل الأخطاء. التركيز بشكل أكثر تحديدا على الجانب الصوتي ، أي على الحروف التي تبدو متشابهة في الصوت. هذا النوع من البحث هو بحث نوعي تم إجراؤه في مدرسة روضة الجنة المتوسطة الإسلامية ناتار، لامبونج الجنوبية. والنتائج هي أن أشكال الأخطاء الصوتية التي تحدث غالبا عند قراءة النصوص العربية هي أخطاء في الصوت ينظر إليها من جانب عوامل التعبير بما في ذلك: (١) الأصوات النبوية - السنية - السنخية (٢) الأصوات بين الأسنان (٣) الأصوات فورونتو بالاتال (٥) الأصوات دورسو فيلار (٦) الأصوات أفيديو أوفولار (٧) الأصوات روتو فرنجالاس. توجد أخطاء الصوت من حيث جانب طريقة النطق في: (١) الأصوات الاحتكاكية (٢) أصوات البوب. أوجه التشبه بين البحث السابق وهذا البحث هي: (١) كلاهما يحلل الأخطاء في قراءة النصوص العربية (٢) نوع البحث وطريقة منهج البحث باستخدام الوصفي النوعي. أما الفروق بين البحث السابق وهذا البحث هي: (١) الفاعل في البحث السابق طلاب المدرسة المتوسطة بينما في هذا البحث هم طلاب الماجستير، (٢) في البحث السابق كان التركيز على الجوانب الصوتية بينما ركز هذا البحث على الجوانب النحوية.

٢. البحث لعين اليقين وفريحة الحسنة في السنة ٢٠٢٠ بعنوان تحليل أخطاء الإعراب في قراءة النص العربي لكتاب علم التفسير لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الثانوية الدينية بالمعهد الأمين لتحفيظ القرآن

فرندوان<sup>45</sup>. ويركز هذا البحث على معرفة كيفية أخطاء الإعراب في قراءة النصوص العربية في كتاب علم تفسير لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الثانوية الدينية بمعهد الأمين لتحفيظ القرآن برندوان ومعرفة العوامل التي تسبب تلك الأخطاء. هذا البحث هو البحث النوعي من نوع البحث الوصفي. والنظرية المستخدمة هي نظرية إليس وهي: جمع الأخطاء وتحديدتها وشرحها وتصنيفها وتقييمها واستخدام طرق الملاحظة والمقابلة والتوثيق. والنتائج من هذا البحث: (١) أنواع أخطاء الإعراب هي: (أ) المبتدئ والخبر، (ب) الإضافة، (ج) العطف، (د) العامل النواسخ (هـ) حروف الجر، (و) الفاعل (ز) النعت. (٢). العوامل التي تجعل الطلاب مخطؤون في قراءة كتاب التفسير وهي: العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. تشمل الأولى من (أ) عدم فهم القواعد النحوية والصرفية، (ب) قلة الممارسة في قراءة الكتب، (ج) الخوف من الخطأ أو عدم الثقة في قراءة الكتاب، (د) لا تركز على ما قرأ من كتاب التفسير، (هـ) لا تعرف المفردات العربية (و) عدم الاهتمام. أما الثانية هي تشمل على: (أ) أحوال الفصل الدراسي غير مريحة و (ب) ضيق الخصة. أوجه التشبه بين البحث السابق وهذا البحث هي: (١) كلاهما يحلل الأخطاء في قراءة النصوص العربية، (٢) تركزان على الأخطاء النحوية. في حين أن الفروق بين البحث السابق وهذا البحث هي: (١) استخدمت النظرية المستخدمة في

---

<sup>45</sup> Ainul Yakin and Farihatul Hasanah, "Analisis Kesalahan P'rob Dalam Membaca Teks Bahasa Arab Kitab Ilmu Tafsir Siswi Kelas V MAK Ma'had Tahfidz al-Qur'an al-Amien Prenduan." *Reflektika* 15.1 (2020): 109-145.



البحث السابق نظرية إليس أما هذا البحث يستخدم نظرية مايلز وهو بيرمان.

٣. البحث لنيلوه ننيك فوسفادي في السنة ٢٠٢١ بعنوان تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكلام لطلاب برنامج دراسة تعليم اللغة الإندونيسية وتعليم الأدب في جامعة سارسواتي (IKIP Saraswati)<sup>٤٦</sup>. يهدف هذا البحث إلى وصف الأخطاء النحوية لدى طلاب المستوى الثالثة من برنامج تعليم اللغة الإندونيسية وأدائها في هذه الجامعة عند ممارسة الكلام. يستخدم هذا البحث تصميم البحث الوصفي النوعي. كانت شخصيات هذا البحث طلاب المستوى الثالثة من برنامج تعليم اللغة وأدائها بجامعة سارسواتي للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١. وأن كائنات البحث هي الأخطاء النحوية لدى الطلاب عند ممارسة الكلام في دورة مضيق الأخبار. طريقة جمع البيانات بتسجيل فيديو والمراقبة. وتحليل البيانات باستخدام بتحليل الوصفية النوعية التي اشتملت على ثلاث مراحل، وهي تقليل البيانات وعرضها وتحققها والاستنتاجات. أظهرت النتائج أن هناك عدة أنواع من أخطاء الطلاب عند ممارسة الكلام. كان أحد أشكال الخطأ النحوي هو تأثير ٧ لغات محلية (١٥,٢٢٪)، ١ استخدام الحروف الجر المتزوجة بالفعل (٢,١٧٪)، ٤ أخطاء في ترتيب الكلمات. (٨,٧٠٪)، استخدام ٥ عناصر مبالغة (١٠,٨٧٪)، ١٧ جمل بدون موضوع

<sup>46</sup> Ni Luh Nanik Puspadi, "Analisis Kesalahan Sintaksis Keterampilan Berbicara Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia IKIP Saraswati" dalam Mahasiswi S-1." *Bahasa dan Sastra Indonesia* 22 (2021): 344-354.

(٣٦,٩٥٪)، ٥ جمل بدون فاعل (١٠,٨٧٪)، جملتان ليستا فيهما فعل أو فاعل (٤,٣٥٪)، ٣ جمل غير المنطقية (٦,٥٢٪) مفردتان اثنان في استخدام أدوات العطف (٤,٣٥٪). تهيمن الأخطاء في مجال النحو لدى الطلاب على الأخطاء بسبب الجمل اللاموضوعية. فأوجه التشبه بين البحث السابق وهذا البحث هي: (١) كلاهما يركزان على بحث الأخطاء النحوية (٢) كلاهما يساويان في نوع البحث وطريقته المستخدم. والفروق بين البحث السابق وهذا البحث هي: (١) كانت الموضوعات في البحث السابق طلاب المستوى الثالثة بينما في هذا البحث كانت الكائنات طلاب الصف العاشر لمستوى الماجستير، (٢) في البحث السابق تحليل الأخطاء في مهارة الكلام بينما هذا البحث يركز على تحليل الأخطاء في مهارة القراءة.

٤. البحث ليوديستيران. نياران، وغيره في السنة ٢٠٢٢ بعنوان تحليل الأخطاء الصوتية والنحوية العميقة تعلم اللغة العربية في المدرسة يهدف هذا البحث لمعرفة الأخطاء الصوتية<sup>٤٧</sup>. الثانوية مدينة مانادو التي يرتكبها الطلاب وهي الأخطاء النحوية في استخدام المؤنث. والمذكر لدي طلاب الصف الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية منادو الطريقة المستخدمة وصفة نوعية مع نوع البحث الميداني. يركز هذا البحث على البحث الذي يتم إجراؤه بشكل منهجي من خلال جمع البيانات المتوفرة في المجال. موضوع هذا البحث خمسة عشر

<sup>47</sup> Yudhistira N. Nyaran, et al. "Analisis Kesalahan Fonologi dan Sintaksis dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Kota Manado." *Al-Mashadir* 2.02 (2022): 95-115.

طالباً في الصف الثامن المدرسة الثانوية المحمدية منادو. تحليل البيانات المستخدم هو معالجة البيانات ثم وصف البيانات واستنتاج النتائج من نص القراءة للأخطاء الصوتية وأسئلة الاختيار من متعدد للأخطاء النحوية نتيجة البحث الذي تم الحصول عليه أن الأخطاء الصوتية التي يرتكبها طلاب الصف الثامن المدرسة الثانوية محمدية منادو هي أخطاء في النطق الصوتي في كلمات نص القراءة، مثل الصوت ذ نطق ك، ا، س، ج. يتم نطق الصوت ث، ك، س. يتم نطق الصوت ظ، ك، ج. يتم نطق الصوتيات ض، ظ، و، ج. يتم نطق الصوت ظ، ك، ج. يتم نطق الصوت خ، ك، ح. الأخطاء النحوية الموجودة في الصف الثامن المدرسة الثانوية محمدية منادو هي أخطاء في اختيار الكلمات في الجملة الأخطاء النحوية لها نوعان من الأخطاء التي يرتكبها الطلاب في الصف الثامن المدرسة الثانوية محمدية منادو وهما أخطاء الجمل الغامضة وعدم الدقة في اختيار الكلمات. هذان النوعان من الأخطاء، يرتكب الطلاب في الصف الثامن الأخطاء النحوية أكثر شيوعاً، وهي أخطاء الجملة لعدم الدقة في اختيار الكلمات بإجمالي ٤٦ خطأ

٥. البحث لديان رحمان، وغيرها في السنة ٢٠٢٣ بعنوان تحليل الأخطاء في قراءة النصوص العربية لدى طلاب تعليم اللغة العربية<sup>٤٨</sup> يهدف هذا البحث إلى توضيح الأخطاء التي يقع فيها الطلاب غالباً الفصل الدراسي الأول في مهارات القراءة وخاصة

<sup>48</sup> Diyan Rahmayani, et al. "Analisis Kesalahan dalam Membaca Teks Arab Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab." *Ad-Dhuha: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Budaya Islam* 4.1 (2023): 40-51.

الأخطاء التي تكمن في النحوية وكذلك الجوانب التي تؤثر في حدوث هذه الأخطاء وتقديم الحلول للمشكلات التي تنشأ يحدث. الحل الذي قدمه المؤلف وكذلك الشخص المرجعي لهذه المشكلة هو زيادة أسئلة الممارسة ومحو الأمية باللغة العربية لتحسين جودة فهم المهارات قراءة. أما أنواع الأخطاء التي تناوها المؤلف فهي تركز على الجانب النحوي. أنواع طرق البحث المستخدمة هو البحث الوصفي مع النهج النوعي التقنيات التي يستخدمها استخدم الباحثون تقنيات المقابلة وطرق الملاحظة والاختبار موضوعات بحثية مختارة هو طالب تعليم اللغة العربية في الفصل الدراسي الأول في جامعة الإسلامية الحكومية شريف هداية الله جاكرتا. نتائج ويعتمد البحث الذي تم الحصول عليه على ما تم الحصول عليه من معلومات وبيانات تفيد، ذلك أغلب الأخطاء في مهارات القراءة تقع على عاتق نبيل العامل ومبتدى خبر، وعاصم إسياروه، أثاف معتوف. العوامل التي تسبب هذه الأخطاء ترجع إلى نقص فهم الطلاب للمادة المدروسة وعدم الدقة في الفهم و إيلاء اهتمام وثيق لهذا السؤال

### ج. الإطار الفكري

تنظم طريقة قراءة النص العربي بالقواعد المعينة. ضعف القدرة على القراءة في تعلم اللغة العربية وعدم معرفة قواعد قراءة النصوص العربية يمكن أن يؤدي إلى مفاهيم خاطئة حول معنى النص أو المفردات المعينة. وهذا لا ينفع للمستقبل إذا استمر في القيام به وأصبح عادة متكررة. فمن واجبات

مدرس اللغة العربية مسؤولة تعليم قواعد اللغة العربية والنطق صحيحا لقواعد اللغة العربية.

والهدف من هذا البحث هو نتائج قراءة طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية سنية غروبوغان بالتسجيلات الفيديو. ويبحث هذا البحث عن الأخطاء اللغوية في قراءة الطلاب. وكانت عدة أنواع من الأخطاء اللغوية التي يمكن أن تحدث على كل المستويات اللغوية بما في ذلك الأخطاء اللغوية في مجال علم الأصوات وعلم الصرف وعلم النحو والخطاب وعلم الدلالات. من أجل تسهيل فهم الأخطاء اللغوية التي تحدث في نتائج قراءة الطلاب، يقوم الباحث بصياغة الأخطاء اللغوية في إطار ذهني بحيث يسهل على القراء فهمها. ثم يفحص القارئ بسهولة أي أخطاء لدى الطلاب عند القراءة. بناء على الوصف السابق.

يمكن تفسير تدفق الإطار في هذه الدراسة في الصورة:

